

1271 0067

## ZMLUVA O DIELO A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 44 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

**Objednávateľ:** Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o.  
so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika  
IČO: 35583461  
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ  
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.  
Číslo účtu: 0558235001/5600  
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

**Zhotoviteľ:** Bee Production s.r.o.  
Zastúpený: Štefánia Matejová, konateľ  
Sídlo: Palárikova 5, 040 01 Košice, Slovenská republika  
Peňažný ústav: Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu: 2920863086/1100  
IČO: 46349910  
DIČ: 2023340770  
E-mail: stevkam@gmail.com  
(ďalej len „Zhotoviteľ“)

### I. PREDMET ZMLUVY

1. Zhotoviteľ sa touto Zmluvou zaväzuje vytvoriť, resp. zhotoviť pre Objednávateľa dielo špecifikované v Článku II. tejto Zmluvy (ďalej len „Dielo“) v rámci projektu Otvárací ceremoniál – Košice 2013, ktorý sa uskutoční 19. a 20. januára 2013 (ďalej len „Projekt“) a zároveň udeliť Objednávateľovi licenciu na jeho použitie.
2. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vytvorené a odovzdané Dielo zaplatiť Zhotoviteľovi dohodnutú odmenu podľa Článku III. bod 1 tejto Zmluvy.

### II. DIELO

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pre Objednávateľa vytvorí Dielo riadne a v termíne určenom v tejto Zmluve.
2. Zhotoviteľ vyhlasuje, že sú mu známe ciele a úlohy Objednávateľa, t.j. najmä tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt, vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry, výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby, tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva, služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vytvorené Dielo bude tematicky zodpovedať cieľom a úlohám Objednávateľa a bude ho dostatočne vystihovať.
4. Dielom sa na účely tejto Zmluvy rozumie produkcia výroby rozhlasových spotov, relácie Making Of a teaserov v trvaní od 15 do 120 sekúnd v rámci Projektu.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že odovzdá Objednávateľovi Dielo na DVD a CD nosiči.



tiez na („VYSTRELENIE RAKETY“)

6. Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať Dielo ako celok, t.j. všetky jeho časti naraz, najneskôr do 18. januára 2013, a to osobne koordinátorovi Projektu, Lumirovi Matimu, do jeho kancelárie na Hlavnej 8, 040 01 Košice.
7. Dielo sa považuje za odovzdané až po odovzdaní jeho všetkých častí, a to v momente podľa bodu 6 tohto Článku Zmluvy.
8. Objednávateľ má právo do 7 dní od momentu odovzdania Diela požiadať Zhotoviteľa o úpravu Diela. Zhotoviteľ je povinný upraviť Dielo, resp. jeho časti v Košiciach, podľa pokynov Objednávateľa bezodkladne, najneskôr však do 3 kalendárnych dní.
9. Dielo sa považuje za riadne splnené jeho zhotovením a odovzdaním v čase a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

### III. ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Dohodnutá zmluvná odmena za riadne vytvorenie Diela je stanovená na celkovú sumu **1.440,- 8280,- € vrátane DPH** (slovom „osemtisícdivestoosemdesiat“ eur), ktorá zahŕňa všetky súvisiace náklady s vytvorením Diela (ďalej len „**Odmena**“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Odmena podľa bodu 1. tohto Článku bude Zhotoviteľovi vyplatená bezhotovostným prevodom na bankový účet Zhotoviteľa uvedený v tejto Zmluve, a to do 30 dní odo dňa riadneho a včasného odovzdania Diela.

### IV. ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Práva a povinnosti Zhotoviteľa :
  - a) Zhotoviteľ sa zaväzuje vytvoriť Dielo na vlastné náklady a nebezpečenstvo v termíne podľa Článku II. bod 6 tejto Zmluvy,
  - b) Zhotoviteľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii Diela dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy, v opačnom prípade je povinný Objednávateľovi nahradiť škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti,
  - c) Zhotoviteľ je povinný odstrániť všetky vzniknuté nedostatky, ktoré sú alebo by mohli byť prekážkou použitia Diela na dohodnutý účel,
  - d) Zhotoviteľ má právo na vyplatenie Odmeny dohodnutej vo výške podľa Článku III. tejto Zmluvy, pričom v prípade, že Zhotoviteľ Dielo neodovzdá podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, má Objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške Odmeny dohodnutej v tejto Zmluve,
  - e) Zhotoviteľ sa zaväzuje postupovať pri plnení predmetu Zmluvy hospodárne so súčasným dodržaním dohodnutého termínu plnenia podľa Článku II. tejto Zmluvy,
  - f) Zhotoviteľ sa zaväzuje priebežne a vždy na požiadanie Objednávateľa informovať ho o priebežnom postupe a stave realizácie Diela,
  - g) Zhotoviteľ je povinný spolupracovať s Objednávateľom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii Diela je viazaný záväznými pokynmi Objednávateľa,
  - h) Zhotoviteľ sa zaväzuje zhotoviť Dielo s odbornou starostlivosťou podľa dohodnutých podmienok,
  - i) Zhotoviteľ je povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi skutočnosti podstatné pre realizáciu Diela, najmä prekážky zhotovenia Diela, nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod.,
  - j) Zhotoviteľ je povinný odstrániť vady, zohľadniť a zapracovať pripomienky Objednávateľa k Dielu, a to bezodkladne po vyzvaní na takýto úkon zo strany Objednávateľa,
  - k) Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť Dielo osobne vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.

2. Práva a povinnosti Objednávateľa:

- a) Objednávateľ je povinný za riadne vykonané Dielo zaplatiť dohodnutú Odmenu podľa Článku III. tejto Zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve,
- b) ak Objednávateľ zistí vadu Diela, prípadne iné nedostatky vzťahujúce sa k predpokladom realizácie Diela podľa ustanovení tejto Zmluvy, je povinný bezodkladne o týchto skutočnostiach informovať Zhotoviteľa,
- c) Objednávateľ je povinný Zhotoviteľovi sprostredkovať, sprístupniť a zabezpečiť všetky požadované informácie, ktoré môžu pomôcť Zhotoviteľovi pri vytváraní Diela.

**V. VADY DIELA**

1. Ak má čo i len časť Diela neodstrániteľné nedostatky alebo nezodpovedá podmienkam dohodnutým v tejto Zmluve, má Objednávateľ právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.
2. V prípade, ak má Dielo nedostatky, ktoré sú odstrániteľné, vráti Objednávateľ Zhotoviteľovi Dielo na korektúru za účelom odstránenia nedostatkov a určí mu primeranú lehotu na ich odstránenie.
3. V prípade, ak nedostatky nebudú odstránené v súlade s bodom 2. tohto Článku, má Objednávateľ právo odstúpiť od tejto Zmluvy v celom rozsahu.
4. Objednávateľ má právo odstúpiť od Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu.

**VI. SPÔSOB POUŽITIA DIELA A ROZSAH SUBLICENCIE**

1. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi sublicenciu v tomto rozsahu:
  - Zhotoviteľ na základe tejto Zmluvy dáva súhlas Objednávateľovi na každé známe použitie Diela, resp. jeho jednotlivých častí, podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), najmä na:
    - a) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
    - b) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
    - c) verejné rozširovanie originálu Diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
    - d) spracovanie Diela,
    - e) úpravu Diela, dokončenie Diela,
    - f) verejné vykonanie Diela,
    - g) verejný prenos Diela.
2. Zhotoviteľ udeľuje sublicenciu v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
3. Sublicencia udelená podľa tohto Článku Zmluvy sa vzťahuje aj na jednotlivé časti Diela.
4. Zhotoviteľ sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí sublicencie.
5. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi sublicenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona.
6. Sublicenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Zhotoviteľ Objednávateľovi ako sublicenciu výhradnú. Zhotoviteľ nesmie udeliť tretej osobe sublicenciu na žiadny spôsob použitia Diela a je povinný sám sa zdržať použitia Diela akýmkoľvek spôsobom.
7. Zánikom Objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.
8. Zhotoviteľ touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas, aby Objednávateľ udelil súhlas tretej osobe na použitie Diela v rozsahu udelenej sublicencie.

9. Zhotoviteľ vyhlasuje, že všetky práva chránené Autorským zákonom sú s autormi Diela vyporiadané a že je oprávnený udeľovať sublicenciu, tak ako je to uvedené v tomto Článku Zmluvy.

## **VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno jej vyhotovenie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, uzatvárajú ju slobodne, vážne, považujú ju za určitú a zrozumiteľnú a na dôkaz súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Košiciach, dňa 2.1.2013.....

Za Objednávateľa:

Za Zhotoviteľa:

Košice - Európske 1  
hlavné mesto kultúry 2013, n.o.  
Kukučínova 2, 040 01 Košice  
IČO: 35 583 461 DIČ: 2022737871

Košice - Európske hlavné  
mesto kultúry, n.o.  
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Bee Production s.r.o.  
Štefánia Matejová, konateľ